

A/48/24

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 13 سبتمبر 2010

جمعيات الدول الأعضاء في الويبو

سلسلة الاجتماعات الثامنة والأربعون

جنيف، من 20 إلى 29 سبتمبر 2010

ملخص التوصيات الصادرة عن لجنة البرنامج والميزانية

في دورتها الخامسة عشرة

(من 1 إلى 3 سبتمبر 2010)

وثيقة من إعداد الأمانة

1. تحتوي هذه الوثيقة على نصوص القرارات التي اتخذتها لجنة البرنامج والميزانية والتوصيات التي تقدمت بها في دورتها الخامسة عشرة المنعقدة من 1 إلى 3 سبتمبر 2010 عقب النظر في بنود جدول الأعمال والوثائق المقابلة لكل بند والمذكورة في الوثيقة WO/PBC/15/1 (المرفق الأول).
2. وسيعدّ التقرير الكامل للدورة الخامسة عشرة للجنة البرنامج والميزانية للموافقة عليه حسب الإجراء المتعارف عليه وسيصدر في الوقت المناسب.
3. وترد فيما يلي التوصيات التي تقدمت بها لجنة البرنامج والميزانية في دورتها الخامسة عشرة.

البند 2 من جدول الأعمال

انتخاب رئيس لجنة البرنامج والميزانية ونائبي الرئيس

اتفاق بشأن رئاسة لجنة البرنامج والميزانية:

- ستترأس الولايات المتحدة الأمريكية اللجنة من 1 سبتمبر 2010 حتى نهاية الجمعيات العامة لسنة 2011، مما سيضم الدورات العادية التالية للجنة البرنامج والميزانية:
 - دورة سبتمبر 2010؛
 - ودورة يونيو 2011؛
 - ودورة سبتمبر 2011.
- وستتولى مصر مهمة نائب الرئيس خلال هذه الفترة.
- وستترأس مصر اللجنة من نهاية الجمعيات العامة لسنة 2011 حتى نهاية الجمعيات العامة لسنة 2013، مما سيضم الدورات العادية التالية للجنة البرنامج والميزانية:
 - دورة يونيو 2012؛
 - ودورة سبتمبر 2012؛
 - ودورة يونيو 2013؛
 - ودورة سبتمبر 2013.
- وستتولى الولايات المتحدة الأمريكية مهمة نائب الرئيس خلال هذه الفترة.
- وسينتخب رئيس جديد للجنة بعد نهاية الجمعيات العامة لسنة 2013. ولا يعدّ هذا القرار بمثابة سابقة لانتخاب رؤساء هيئات الويبو. وقد انتخب السيد دميتري غونشار من الاتحاد الروسي نائباً للرئيس أيضاً.

البند 4 من جدول الأعمال

تقرير الإدارة المالية للفترة 2008-2009 والاشتراكات المتأخرة في 30 يونيو 2010

الوثيقة WO/PBC/15/2 والمنشور FMR/2008-2009

وتقرير مراجع الحسابات الخارجي بشأن حسابات الويبو للفترة 2008-2009.

بجست لجنة الويبو للبرنامج والميزانية تقرير الإدارة المالية للفترة 2008-2009 (الوثيقة FMR/2008-2009)

ومضمون الوثيقة WO/PBC/15/2 وأوصت إلى جمعيات الدول الأعضاء في الويبو بما يلي:

"1" أن توافق على تقرير الإدارة المالية للفترة 2008-2009 (الوثيقة FMR/2008-2009)؛

"2" وأن تحيط علماً بوضع تسديد الاشتراكات في 20 يونيو 2010.

البيانات المالية وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) للفترة 2008-2009

الوثيقة WO/PBC/15/3

أوصت لجنة البرنامج والميزانية إلى جمعيات الدول الأعضاء في الويبو بالإحاطة علما بمضمون الوثيقة
WO/PBC/15/3.

البند 5 من جدول الأعمال

تقرر أداء البرنامج للفترة 2008-2009

الوثيقة WO/PBC/15/4

أوصت لجنة البرنامج والميزانية إلى جمعيات الدول الأعضاء في الويبو بالموافقة على الوثيقة WO/PBC/15/4.

تقرير تثبيت لتقرير أداء البرنامج للفترة 2008-2009

الوثيقة WO/PBC/15/5

أوصت لجنة البرنامج والميزانية إلى جمعيات الدول الأعضاء في الويبو بالإحاطة علما بمضمون الوثيقة
WO/PBC/15/5.

البند 6 من جدول الأعمال

الخططة الاستراتيجية للأجل المتوسط

الوثيقة WO/PBC/15/10

أحاطت لجنة البرنامج والميزانية علما بمضمون الوثيقة WO/PBC/15/10 وأوصت إلى رئيس لجنة البرنامج
والميزانية بإجراء مشاورات مع الدول الأعضاء قبل تقديمها إلى الجمعية العامة للنظر فيها.

البند 7 من جدول الأعمال

عرض لبرنامج التقييم الاستراتيجي

عرض على الشاشة

أحاطت لجنة البرنامج والميزانية علما بمضمون العرض.

البند 8 من جدول الأعمال

استعراض عملية إعداد الميزانية للمشروعات المقترحة من اللجنة المعنية بالتنمية
والملكية الفكرية لتنفيذ توصيات جدول أعمال التنمية

الوثيقة WO/PBC/15/6 Rev.

أوصت لجنة البرنامج والميزانية إلى جمعيات الدول الأعضاء في الويبو بالموافقة على الاقتراحات الواردة في
الفقرات من 13 إلى 18 من الوثيقة WO/PBC/15/6 Rev. ويكون الإجراء المعتمد بهذا الشكل محل مراجعة في
دورة اللجنة عام 2013.

البند 9 من جدول الأعمال

سياسة اللغات في الويبو

الوثيقة WO/PBC/15/9

بحثت لجنة البرنامج والميزانية مضمون الوثيقة WO/PBC/15/9 والتمست من الأمانة أن تقدّم صياغة مقترحة جديدة للفقرة "7" من مشروع القرار (الوارد نصه في المرفق الثاني لهذه الوثيقة) إلى جمعيات الدول الأعضاء في الويبو في سبتمبر 2010.

البند 10 من جدول الأعمال

سياسة الاستثمارات

الوثيقة WO/PBC/15/8

بحثت لجنة البرنامج والميزانية مضمون الوثيقة WO/PBC/15/8 والتمست من الأمانة أن تقدّم صياغة جديدة للاقتراح في دورة مقبلة للجنة البرنامج والميزانية، على أن تراعي فيها ملاحظات الدول الأعضاء وتعليقاتها.

البند 11 من جدول الأعمال

سياسة الأموال الاحتياطية

الوثيقة WO/PBC/15/7 Rev.

أوصت لجنة البرنامج والميزانية إلى جمعيات الدول الأعضاء في الويبو بالإحاطة علماً بسياسة الويبو في ما يتعلق بالاحتياطيات والموافقة على التوصيات المقترحة التي تتعلق بالمبادئ وآلية الموافقة التي يتعين تطبيقها في ما يتعلق باستخدام الاحتياطيات كما هو موضح في الفقرات 20-30 من الوثيقة WO/PBC/15/7 Rev.

البند 12 من جدول الأعمال

وضع استخدام الأموال الاحتياطية واستعراض مالي مستوفى لعام 2010

الوثيقة WO/PBC/15/16

أوصت لجنة البرنامج والميزانية إلى جمعيات الدول الأعضاء في الويبو بالإحاطة علماً بمضمون الوثيقة WO/PBC/15/16.

البند 13 من جدول الأعمال

اقتراح لتنفيذ نظام التخطيط للموارد المؤسسية في الويبو

الوثيقة WO/PBC/15/17

أوصت لجنة البرنامج والميزانية إلى جمعيات الدول الأعضاء في الويبو بما يلي:
"1" الموافقة على الاقتراح الرامي إلى تنفيذ مشروع التخطيط للموارد المؤسسية كما يرد في مرفق الوثيقة WO/PBC/15/17؛

"2" والموافقة على تخصيص ما مجموعه 25 مليون فرنك سويسري لذلك الغرض من الاحتياطات ليتمكن استخدامها وفقاً لخطة مجموعة المشروعات وحسب التقدم المحرز في تنفيذها خلال فترة التنفيذ كما هو مبين في الفقرة 15 من الوثيقة WO/PBC/15/17 وفي الفقرة 24 من مرفق الوثيقة WO/PBC/15/17.

البند 14 من جدول الأعمال

تقرير مرحلي عن تنفيذ البرامج الحاسوبية لضمان الامتثال للنظام المالي ولائحته والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)

الوثيقة WO/PBC/15/18

أوصت لجنة البرنامج والميزانية إلى جمعيات الدول الأعضاء في الويبو بالإحاطة علماً بمضمون الوثيقة

الوثيقة WO/PBC/15/18.

البند 15 من جدول الأعمال

تقارير مراجع الحسابات الخارجي

"1" تقييم وظيفة المدقق الداخلي

الوثيقة WO/PBC/15/12

أوصت لجنة البرنامج والميزانية إلى الجمعية العامة بالإحاطة علماً بمضمون الوثيقة WO/PBC/15/12 ومرفقها.

"2" التدقيق في المتابعة المالية لإدارة المساحات والبنية التحتية

الوثيقة WO/PBC/15/11

أحاطت لجنة البرنامج والميزانية علماً بمضمون الوثيقة WO/PBC/15/11 وملحقها.

"3" تدقيق مرحلي في مشروع بناء المبنى الإداري الجديد وأماكن التخزين الإضافية - متابعة لتدقيق 2008

الوثيقة WO/PBC/15/13

أحاطت لجنة البرنامج والميزانية علماً بمضمون الوثيقة WO/PBC/15/13 وملحقها.

البند 16 من جدول الأعمال

تقرير رئيس لجنة الويبو للتدقيق

الوثيقتان WO/PBC/15/22 و WO/AC/18/2

استعرضت لجنة البرنامج والميزانية تقارير الاجتماعات الخامسة عشرة والسادسة عشرة والسابعة عشرة والثامنة

عشرة للجنة الويبو للتدقيق وتوصيات اللجنة كما وردت في الوثيقتين WO/PBC/15/22 و WO/AC/18/2.

البند 17 من جدول الأعمال

تقرير الفريق العامل المعني بالمسائل المتعلقة بلجنة الويبو للتدقيق

تقرير الفريق العامل المعني بالمسائل المتعلقة بلجنة التدقيق (المرفق الثالث)

أوصت لجنة البرنامج والميزانية إلى جمعيات الدول الأعضاء في الويبو بالموافقة على التوصيات الصادرة عن الفريق العامل المعني بالمسائل المتعلقة بلجنة التدقيق وتنفيذها، كما هي واردة في الفقرات من 3 إلى 30 من تقرير الفريق العامل.

البند 18 من جدول الأعمال

عرض لمدير شعبة التدقيق الداخلي والرقابة الإدارية

عرض على الشاشة

أحاطت لجنة البرنامج والميزانية علماً بمضمون العرض الذي قدّمه مدير شعبة التدقيق الداخلي والرقابة الإدارية.

البند 19 من جدول الأعمال

مراجعة ميثاق التدقيق الداخلي

الوثيقة WO/PBC/15/14

أوصت لجنة البرنامج والميزانية إلى الجمعية العامة بالموافقة على ميثاق التدقيق الداخلي والرقابة الإدارية كما هو وارد في مرفق الوثيقة WO/PBC/15/14 مع التعديلات التالية:

"1" المرفق، الفقرة 4، الجملة الأولى تنتهي كما يلي: "(...) مسؤولاً أمام المدير العام."؛

"2" المرفق، الفقرة 28، الجملة الأولى: تضاف العبارة "بالعدد الكافي" بعد عبارة "(...) الإدارية موظفون مهنيون (...)".

البند 20 من جدول الأعمال

تقرير عن وضع عملية اختيار مراجع الحسابات الخارجي

الوثيقة WO/PBC/15/15

أوصت لجنة البرنامج والميزانية إلى الجمعية العامة للويبو بالإحاطة علماً بمضمون الوثيقة WO/PBC/15/15 وإلى هيئة المحكمين بالإحاطة علماً بالتوصيات الواردة في الفقرة 38 من تقرير لجنة التدقيق (الوثيقة WO/AC/18/2).

البند 21 من جدول الأعمال

تقرير مرحلي عن مشروع البناء الجديد

الوثيقة WO/PBC/15/19

أحاطت لجنة البرنامج والميزانية علماً بمضمون الوثيقة WO/PBC/15/19.

البند 22 من جدول الأعمال

تقرير مرحلي عن مشروع قاعة المؤتمرات الجديدة

الوثيقة WO/PBC/15/20

أحاطت لجنة البرنامج والميزانية علماً بمضمون الوثيقة WO/PBC/15/20.

البند 23 من جدول الأعمال

تقرير مرحلي عن مشروع تحسين الأمن في المباني الحالية

الوثيقة WO/PBC/15/21

أحاطت لجنة البرنامج والميزانية علماً بمضمون الوثيقة WO/PBC/15/21.

[يلي ذلك المرفقان]

A



WO/PBC/15/1
الأصل: بالإنكليزية
التاريخ: 1 سبتمبر 2010

لجنة البرنامج والميزانية

الدورة الخامسة عشرة

جنيف، من 1 إلى 3 سبتمبر 2010

جدول الأعمال

الذي اعتمده لجنة البرنامج والميزانية

1. افتتاح الدورة
 2. انتخاب رئيس لجنة البرنامج والميزانية ونائبي الرئيس
 3. اعتماد جدول الأعمال
انظر هذه الوثيقة.
- استعراض الفترة 2009-2008
4. تقرير الإدارة المالية للفترة 2009-2008 والاشتراكات المتأخرة في 30 يونيو 2010
انظر الوثيقة WO/PBC/15/2 والمنشور FMR/2008-2009
انظر تقرير مراجع الحسابات الخارجي بشأن حسابات الويبو للفترة 2009-2008.
البيانات المالية وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) للفترة 2009-2008
انظر الوثيقة WO/PBC/15/3.
 5. تقرير أداء البرنامج للفترة 2009-2008
انظر الوثيقة WO/PBC/15/4.

تقرير تثبيت لتقرير أداء البرنامج للفترة 2008-2009.
انظر الوثيقة WO/PBC/15/5.

التخطيط وإعداد الميزانية

6. الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط
انظر الوثيقة WO/PBC/15/10.
7. عرض لبرنامج التقويم الاستراتيجي
عرض على الشاشة
8. استعراض عملية إعداد الميزانية للمشروعات المقترحة من اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية لتنفيذ توصيات
جدول أعمال التنمية
انظر الوثيقة WO/PBC/15/6.

سياسات عامة مقترحة

9. سياسة اللغات في الويبو
انظر الوثيقة WO/PBC/15/9.
 10. سياسة الاستثمارات
انظر الوثيقة WO/PBC/15/8.
 11. سياسة الأموال الاحتياطية
انظر الوثيقة WO/PBC/15/7.
- اقتراحات وتقارير بشأن المشروعات والمبادرات
12. وضع استخدام الأموال الاحتياطية واستعراض مالي مستوفي لعام 2010
انظر الوثيقة WO/PBC/15/16.
 13. اقتراح لتنفيذ نظام التخطيط للموارد المؤسسية في الويبو
انظر الوثيقة WO/PBC/15/17.
 14. تقرير مرحلي عن تنفيذ البرامج الحاسوبية لضمان الامتثال للنظام المالي ولأئحته والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع
العام (IPSAS)
انظر الوثيقة WO/PBC/15/18.

التدقيق والرقابة

15. تقارير مراجع الحسابات الخارجي
"1" تقييم وظيفة المدقق الداخلي
انظر الوثيقة WO/PBC/15/12.
- "2" التدقيق في المتابعة المالية لإدارة المساحات والبنية التحتية
انظر الوثيقة WO/PBC/15/11.
- "3" تدقيق مرحلي في مشروع بناء المبنى الإداري الجديد وأماكن التخزين الإضافية - متابعة لتدقيق 2008
انظر الوثيقة WO/PBC/15/13.

16. تقرير رئيس لجنة الويبو للتدقيق
انظر الوثيقة WO/PBC/15/22.
17. تقرير الفريق العامل المعني بالمسائل المتعلقة بلجنة الويبو للتدقيق
عرض شفهي
18. عرض لمدير شعبة التدقيق الداخلي والرقابة
عرض على الشاشة
19. مراجعة ميثاق التدقيق الداخلي
انظر الوثيقة WO/PBC/15/14.
20. تقرير عن وضع عملية اختيار مراجع الحسابات الخارجي
انظر الوثيقة WO/PBC/15/15.
- أحدث التطورات بشأن المباني الحالية وأعمال البناء الجديد والأمن في مجمع الويبو
21. تقرير مرحلي عن مشروع البناء الجديد
انظر الوثيقة WO/PBC/15/19.
22. تقرير مرحلي عن مشروع قاعة المؤتمرات الجديدة
انظر الوثيقة WO/PBC/15/20.
23. تقرير مرحلي عن مشروع تحسين الأمن في المباني الحالية
انظر الوثيقة WO/PBC/15/21.
- اختتام الدورة
24. اعتماد التقرير
25. اختتام الدورة

[نهاية الوثيقة]

[يلي ذلك المرفق الثاني]

المرفق الثاني

مشروع القرار بشأن البند 9 من جدول الأعمال (سياسة اللغات في الويبو)
الوثيقة WO/PBC/15/9

إن لجنة البرنامج والميزانية:

- "1" قد أحاطت علماً مع التقدير بالمعلومات الواردة في الوثيقة WO/PBC/15/9 باعتبارها خطوة إيجابية نحو وضع سياسة بشأن اللغات في الويبو؛
- "2" والتمست من الأمانة أن تزيد حصة الترجمة الخارجية عالية الجودة ولا سيما ما يرسل منها إلى الأقاليم النامية وأن ترفع إلى اللجنة في دورتها المقبلة معلومات عن الوفورات التي يمكن تحقيقها بفضل زيادة الترجمة الخارجية؛
- "3" والتمست من الأمانة أن تضع معايير صارمة فيما يتعلق بخيارات الترجمة الخارجية؛
- "4" ورحبت بالمبادرات التي اتخذتها الأمانة بهدف تطبيق التسجيل الإلكتروني لمحاضر المؤتمرات والعمل تدريجياً على بثها عبر الإنترنت على موقع الويبو الإلكتروني، والتمست من الأمانة أن تعتم ذلك على جميع اجتماعات الويبو الرسمية؛
- "5" وإذ أقرت بأن تقليص حجم وثائق العمل من شأنه أن يسهل المداولات، أوصت إلى الجمعية العامة بالموافقة على اقتراح الأمانة الرامي إلى الحد أكثر من متوسط طول وثائق العمل، على أن يكون من المفهوم مع ذلك أن ذلك الحد الإضافي المذكور لن يكون شرطاً إلزامياً بل مبدأً يسترشد به، وأنه لا ينطبق على الوثائق التي تسلمها الأمانة من الدول الأعضاء، مع الحرص على ضمان جودة المعلومات؛
- "6" وأوصت الجمعية العامة باعتماد اقتراح الأمانة الوارد في الفقرتين 40 و41 من الوثيقة WO/PBC/15/9 (أي أن تتاح الوثائق الأكبر من المعتاد أو الداعمة (الدراسات والاستقصاءات) التي تعد بتكليف من بعض اللجان بلغاتها الأصلية فقط مع تلخيص تعدد الأمانة باللغات الست) على أن يكون من المفهوم مع ذلك أن الأمانة ستعد ترجمة للنص الكامل بإحدى اللغات الأخرى إذا ما أبدت دولة أو مجموعة من الدول اهتمامها بالحصول على ترجمة إلى تلك اللغة؛
- "7" [وأحاطت علماً مع التقدير بأن الأمانة ستستطيع تمديد التغطية اللغوية لتشمل جميع لغات الأمم المتحدة الرسمية (الإسبانية والإنكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية) اعتباراً من عام 2011، بالنسبة إلى وثائق لجان الويبو الوارد تعريفها في الوثيقة WO/PBC/15/9، شريطة أن تعتمد الجمعية العامة التوصية في البندين "5" و"6" أعلاه.]

[نهاية المرفق الثاني والوثيقة]